



Семнадцатая сессия
Картахена де Индиас (Колумбия), 23-29 ноября 2007 года
Пункт 12 предварительной повестки дня

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВСЕМИРНОГО КОМИТЕТА ПО ЭТИКЕ ТУРИЗМА

(a) Доклад Комитета

Примечание Генерального секретаря

В настоящем документе Генеральный секретарь представляет Ассамблее доклад Всемирного комитета по этике туризма о его деятельности за четырехлетний период (2003-2007 гг.); обращение Комитета к Генеральной ассамблее под названием «Мадейрское послание» приводится в Приложении к настоящему документу.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВСЕМИРНОГО КОМИТЕТА ПО ЭТИКЕ ТУРИЗМА

(a) Доклад Комитета

I. Введение

1. По окончании четырехлетнего периода своих полномочий (октябрь 2003 года – ноябрь 2007 года¹) Всемирный комитет по этике туризма (ВКЭТ) представляет Генеральной ассамблее отчет о проделанной за этот период работе.

II. История и основные характеристики Комитета

2. Тринадцатая сессия Генеральной ассамблеи ЮНВТО в Сантьяго де Чили (1999 г.) путем консенсуса утверждает *Глобальный этический кодекс туризма* (резолюция A/RES/406(XIII)). В статье 10 Кодекса говорится о беспристрастном органе (Всемирный комитет по этике туризма), который должен обеспечивать продвижение и мониторинг применения Кодекса, а также выполнять роль согласительного органа по урегулированию споров, связанных с применением или толкованием закрепленных в нем принципов. На своей сессии 2001 года Генеральная ассамблея ООН официально признает Глобальный этический кодекс туризма (резолюция A/RES/56/212 от 21 декабря 2001 г.) и призывает правительства и турсектор сотрудничать в деле его применения.

3. Всемирный комитет по этике туризма представляет собой независимый и беспристрастный орган, состоящий из известных людей, обладающих высокими моральными качествами и общепризнанной компетенцией. В соответствии с Уставом члены Комитета избираются в личном качестве, а не как правительственные должностные лица или представители своих стран. В качестве вспомогательного органа Генеральной ассамблеи ЮНВТО Комитет представляет отчет о своей деятельности непосредственно Ассамблее.

4. Комитет был создан в соответствии с порядком назначения и сферой полномочий его членов, описанных в Реализационном протоколе (Часть 1) Кодекса, принятом резолюцией Генеральной ассамблеи 2001 года A/RES/438(XIV). Задачи Комитета были определены следующим образом:

- a. Продвижение и распространение Глобального этического кодекса;
- b. Оценка и наблюдение за применением Кодекса; и
- c. Урегулирование споров, связанных с применением или толкованием Кодекса.

¹ Срок полномочий действующих членов Комитета (2003-2007 гг.) начался после утверждения их назначения Генеральной ассамблеей 2003 года и должен закончиться в ноябре 2007 года после смены состава Комитета на период 2007-2011 годов 17-й сессией Генеральной ассамблеи в Картахене де Индиас, Колумбия.

III. Краткий обзор периода 2003-2007 гг.

5. Комитет провел пять заседаний: Рим, Италия (февраль 2004 г.); Мадрид, Испания (октябрь 2004 г.); Тунис, Тунис (май 2005 г.); Бангалор, Индия (июнь 2006 г.) и Мадейра, Португалия (июнь 2007 г.).

6. Первый Всемирный комитет по этике начал свою работу с составления внутренних правил процедуры и подготовки повестки дня на период своих полномочий. На начальном этапе Комитету также пришлось разработать правила и процедуры представления спорных вопросов по применению Кодекса в замену предварительного примирительного механизма, предложенного на Генеральной ассамблее 2001 года в Части II Реализационного протокола. По решению этой Генеральной ассамблеи рассмотрение и внесение поправок в Часть II Реализационного протокола было поручено Комитету, с тем чтобы он подготовил и предложил более приемлемый вариант примирительного механизма.

A. Оценка применения Кодекса

7. С целью оценки степени применения Глобального этического кодекса туризма и составления перечня мер по дальнейшему продвижению и распространению этого инструмента в 2004-2005 годах был проведен широкий опрос членов ЮНВТО, представляющих государственный и частный сектора. Результаты опроса были представлены Генеральной ассамблее ЮНВТО 2005 года (документ A/16/20 Add.1), а также Генеральной ассамблее ООН (документ A/60/167). С ними можно ознакомиться на сайте *Ethics in Tourism*, ссылка на который имеется на первой странице веб-сайта ЮНВТО.

8. Обзор был дополнен новой информацией в отношении применения Кодекса, поступившей от национальных администраций и туристической индустрии в 2006 году и в начале 2007 года, включая те действия и меры, о которых доложили представители правительств, принявшие участие в *Первом региональном семинаре ЮНВТО по этике туризма*, состоявшемся 29-30 июня 2006 года в Кито, Эквадор.

9. Содержание и рамки нового опроса о состоянии применения Кодекса обсуждались в ходе последнего заседания Комитета на Мадейре. В настоящее время готовятся более подробные опросные листы для членов ЮНВТО. Их рассылка должна начаться в 2008 году под руководством нового Всемирного комитета по этике туризма (2007-2011 гг.).

B. Инструменты продвижения Кодекса

10. В течение срока своих полномочий Комитет утвердил и поддержал ряд инициатив, направленных на пропаганду Кодекса и его более твердое соблюдение всеми участниками туристической индустрии и широкой общественностью. Следует обратить внимание на следующие инициативы:

Ответственный турист и путешественник

11. С целью продвижения Этического кодекса и содействия его применению различными заинтересованными сторонами Комитет издал упрощенную версию Кодекса для путешественников под названием «*Ответственный турист и путешественник*». В начале 2006 года издание было направлено всем членам Организации и получателям публикации *UNWTO News*, в настоящее время оно распространяется на туристских выставках, международных конференциях и совещаниях. *Ответственный турист и путешественник* может быть предоставлен Секретариатом по требованию в форме брошюры или листовки, текст также может быть загружен в формате pdf с сайта *Ethics in Tourism*.

12. Комитет хотел бы призвать государства, члены ЮНВТО, координировать усилия с частным сектором для широкого распространения данного руководства среди туристов и путешественников посредством туроператоров, бюро путешествий, гостиниц, авиационных и других транспортных компаний, а также администраций воздушных и морских портов².

Инициатива «Туризм и права человека»

13. Комитет поддерживает инициативу «Туризм и права человека», объявленную совместно ЮНВТО и Международным форумом бизнес-лидеров в марте 2006 года. Цель проекта – дать туриндустрии основу для решения этических проблем и соблюдения прав человека в процессе производственной деятельности в свете Этического кодекса туризма как единого стандарта для всех видов деятельности. Для развития инициативы и выработки свода принципов по правам человека для туриндустрии и соответствующих норм для каждого подразделения отрасли проводятся консультации с рядом крупных туристских компаний и другими заинтересованными сторонами, включая Инициативу ООН в отношении глобального договора.

14. Первый свод принципов по правам человека для гостиничной индустрии уже составлен и направлен в гостиничный сектор в качестве пробного образца. Проверку применимости данных принципов в процессе управления и производственной деятельности проводят десять ведущих гостиничных компаний (*Marriott, InterContinent, Hilton, Taj, Four Seasons, Carlson, Rezidor, Jumeirah, Scandic, Starwood*). К концу 2007 года работа над сводом принципов по правам человека и его разделом для гостиничной индустрии должна быть завершена, и их можно будет распространять среди широкого круга гостиничных учреждений и правозащитных организаций. На очереди подготовка свода принципов для авиакомпаний, туроператоров и бюро путешествий.

² В качестве примера успешного распространения принципов Кодекса следует упомянуть одну из ведущих гостиничных компаний, *Marriott International*, которая включает текст брошюры «Ответственный турист и путешественник» в электронное подтверждение их заказа, рассылаемое всем лицам, забронировавшим места в гостиницах компании в разных частях света (около 20 миллионов писем в год).

Советы юным всемирным путешественникам

15. Кроме того, Комитет поддерживает новаторский проект для юношества, в рамках которого Отдел коммуникаций ЮНВТО сотрудничает с некоммерческой организацией США *World Peace Passport* (Всемирный паспорт мира) с целью воспитания будущих поколений в духе взаимопонимания и привития им качеств ответственных туристов посредством культурного обмена и терпимости.

16. «Советы юным всемирным путешественникам» - программа для юношества, излагающая Глобальный этический кодекс туризма языком, доступным для понимания и запоминания детьми. Инициатива (в качестве составной части программы культурного взаимопонимания для начальной школы, направленной на понимание культур, преодоление стереотипов, уважение культурных различий и положительное отношение к разнообразию) помогает молодому поколению отправляться в путешествие с положительным настроем в отношении разнообразия мировых культур.

Общественная сеть *YouTourist.com*

17. Комитет также приветствует создание сетевого ресурса ЮНВТО *YouTourist.com*, призывающего туристов к более активному участию в социальных аспектах туризма. Ресурс представляет из себя платформу для продвижения ответственного и устойчивого туризма на основании Глобального этического кодекса с использованием последних достижений цифровой идентификации и техники обеспечения безопасности.

С. Защита детей в туризме

18. Целевая группа по защите детей от сексуальной эксплуатации в туризме создана в 1997 году ЮНВТО в сотрудничестве с неправительственной организацией *ECPAT International* при поддержке различных заинтересованных сторон в сфере туризма и путешествий, правительств, НПО, научных учреждений и правоохранительных организаций, таких, как Интерпол. Целью этого открытого форума является мобилизация турсектора на предупреждение возможной сексуальной эксплуатации и злоупотребления детьми в туристских сетях и учреждениях.

19. Целевая группа обратилась во Всемирный комитет с просьбой предоставить ее исполнительному совету статус консультативного комитета Всемирного комитета по этике туризма с учетом долгосрочного вклада Группы в реализацию Глобального этического кодекса, особенно в отношении его статьи 2.3. В соответствии с просьбой исполнительному совету Группы был предоставлен статус консультативного комитета при условии расширения полномочий Группы на все виды злоупотребления детьми в туризме (помимо сексуального). Целевая группа приняла это условие и изменила структуру своего исполнительного совета с тем, чтобы в него вошли эксперты в таких областях, как борьба с торговлей детьми, с детским трудом и смежными вопросами, не снижая при этом своего внимания к проблеме сексуального злоупотребления детьми в туризме или при посредстве турсектора.

D. Консультативные и согласительные процедуры

20. *Консультативные и согласительные процедуры урегулирования споров в отношении применения Глобального этического кодекса туризма* были приняты Всемирным комитетом по этике туризма в октябре 2004 года. В мае 2005 года Комитет дополнил их принятием *Руководящих принципов рассмотрения спорных вопросов*. Оба инструмента получили одобрение Генеральной ассамблеи ЮНВТО в декабре 2005 года (резолюция A/RES/506(XVI)).

21. После принятия Процедур и соответствующих Руководящих принципов на рассмотрение Комитета были представлены пять заявлений. Не одно из пяти не отвечало основному условию, в соответствии с которым все участвующие в споре стороны должны прийти к согласию о совместном представлении вопроса в Комитет, чтобы начать согласительные (не арбитражные) процедуры.

22. При этом следует отметить, что в пункте 3 вышеупомянутых Руководящих принципов рассмотрения спорных вопросов говорится, что *«вопросы общего характера, касающиеся применения этических принципов в туризме, могут ставиться перед Комитетом в одностороннем порядке и содержать упоминания конкретных случаев разногласий с целью иллюстрации обсуждаемой проблемы при условии, что они представлены стороной, не принимающей непосредственного участия в данном споре»*.

23. В соответствии с этим положением Комитет принял решение рассмотреть один из заявленных споров, поскольку он затрагивает вопрос, представляющий общий интерес, и был представлен организацией, не принимающей непосредственного участия в данном споре. Суть спора имеет отношение к распределению доплаты за обслуживание между служащими гостиниц класса «люкс» в одной из стран Азии. Всем заинтересованным сторонам была предоставлена возможность высказаться по данному вопросу, до того как Комитет принял соответствующую рекомендацию³.

24. В отношении еще двух заявлений Комитет счел, что, поскольку затронутые в них этические вопросы представляют большой интерес для всего глобального туристского сообщества, необходимо рассмотреть каждое из них с целью создания руководящих принципов для всех участников туристской деятельности⁴. Эти этические вопросы касаются:

- i. этической дилеммы, встающей перед журналистами в поездках для прессы за счет правительств, и
- ii. защиты прав потребителей в связи избыточным бронированием (*overbooking*).

25. Несмотря на относительно короткий период времени, прошедший с момента принятия механизма урегулирования споров и его консультативной составляющей, Комитет на своем последнем заседании на Мадейре (июнь 2007 г.) выразил озабоченность очень ограниченным количеством практических случаев, представленных на его рассмотрение на настоящий момент. В связи с этим он призывает всех участников туристского процесса активнее использовать настоящий согласительный механизм, являющийся разумным и надежным инструментом урегулирования спорных вопросов в сфере туризма.

³ Рекомендация может быть представлена по требованию

⁴ Руководящие принципы могут быть представлены по требованию

IV. Послание Комитета

26. Комитет задумался над теми огромными проблемами, перед которым в настоящее время стоит мир и туриндустрия. Устойчивое развитие под угрозой, такие проблемы, как изменение климата, бедность, религиозный радикализм, нестабильность, миграция и многие другие, - вызывают серьезную обеспокоенность в отношении будущего. В свете этического выбора, перед которым вышеупомянутые и другие проблемы ставят турсектор, Комитет принял декларацию, призывающую всех участников туристской деятельности руководствоваться этическими принципами в определении своих целей и в работе по их достижению. Послание обращено ко всем членам Генеральной ассамблеи, которой подотчетен Комитет, и – через Генеральную ассамблею – ко всей туриндустрии.

27. Своей декларацией «Мадейрское послание» Комитет при посредстве государств, членов ЮНВТО, и Присоединившихся членов Организации призывает международное сообщество принять вызов и обязаться работать ради построения лучшего мира на основании фундаментальных ценностей, закрепленных в Глобальном этическом кодексе туризма («Мадейрское послание» прилагается к настоящему документу).

28. Комитет рекомендует Генеральной ассамблее:

- (a) поддержать «Мадейрское послание»;
- (b) вновь подтвердить свою готовность претворять в жизнь этические принципы Глобального этического кодекса туризма в качестве основополагающего ответа на те вызовы, с которыми сталкивается туризм; и наконец,
- (c) передать «Мадейрское послание» Генеральной ассамблее ООН.

Кроме того, рекомендуется широко распространить резолюцию Генеральной ассамблеи ЮНВТО среди всех участников туристского процесса. Комитет также считает, что передача Послания Генеральной ассамблее ООН явится убедительным сигналом со стороны турсектора о наличии решительной необходимости, чтобы все проекты развития основывались на фундаментальных моральных и этических ценностях, способных обогатить человечество в целом и привести к созданию мирного, процветающего и справедливого мира.

ПРИЛОЖЕНИЕ

МАДЕЙРСКОЕ ПОСЛАНИЕ

(о Глобальном этическом кодексе туризма)

Члены Всемирного комитета по этике туризма в ходе своего заседания на Мадейре пришли к единогласному заключению, что применение Глобального этического кодекса туризма имеет основополагающее значение для успешного развития туристической индустрии и способно внести ценный вклад в устойчивое развитие общества.

- Мировое сообщество переживает период масштабных изменений и в то же время стоит перед огромными проблемами. Текущий момент характеризуется политической нестабильностью во многих странах и наличием проблем с обеспечением безопасности. Сложившаяся ситуация порождает чувство неуверенности. Есть наглядные признаки того, что наш теперешний образ жизни и потребительские привычки наносят ущерб хрупким экосистемам, обеспечивающим жизнь на Земле. Последствия проявляются в виде глобального потепления, утраты биологического разнообразия, опустынивания и все более трудной борьбы за устойчивость. На этом фоне особенно выделяется глубокая и постоянно увеличивающаяся пропасть между имущими и неимущими, которая (вместе со свойственными ей проблемами болезней, преступности, разрушения социальных структур) представляет реальную угрозу для устойчивого мира, стабильности и свободы.
- В этих условиях главы государств и правительств, собравшись в Организации Объединенных Наций в 2000 году, единогласно утвердили Декларацию тысячелетия. В Декларации они приняли на себя коллективную ответственность за утверждение принципов человеческого достоинства, справедливости и равенства и признали, что существенно важное значение для достижения мира, процветания и справедливости во всем мире будет иметь ряд фундаментальных ценностей. К ним относятся: свобода, равенство, солидарность, терпимость, уважение к природе и общая обязанность. Декларация тысячелетия является ответом международного сообщества на проблемы развития и безопасности, которые ставит перед ним быстро меняющийся мир. В Декларации признается, что при всем мировом богатстве многие народы еще страдают от бедности и лишений.
- Глобальный этический кодекс туризма представляет собой основу для международного сотрудничества, направленного на более эффективное использование туризма для решения вышеописанных задач. Ценности Глобального этического кодекса туризма являются в сущности теми же ценностями, которые закреплены в Декларации тысячелетия. Таким образом, Всемирный комитет убежден, что Глобальный этический кодекс туризма выполняет роль краеугольного камня для устойчивого развития туризма и руководящим принципом, гарантирующим его будущее.

- Глобальный этический кодекс туризма связан с Декларацией тысячелетия и обозначенными в ней Целями. Туризм превратился в важнейший вид мировой деятельности, в один из ключевых секторов глобальной экономики. Широкое влияние туризма на жизнь общества превратило его в заметного игрока на мировой арене. Нижеприведенные факты наглядно иллюстрируют значение и вес туристической индустрии:
 - ▶ За последний период, превышающий 50 лет, туризм был самым быстрорастущим сектором мировой экономики;
 - ▶ Ожидается, что в ближайшие 12-14 лет его объем увеличится в два раза;
 - ▶ Туризм превратился в крупнейшую индустрию экспорта;
 - ▶ Эта трудоемкая индустрия является одним из ведущих создателей рабочих мест, особенно для женщин и молодежи;
 - ▶ Количество микро, малых и средних предприятий в туризме выше, чем в любом другом секторе экономики;
 - ▶ Он оказывает большое влияние на сельское хозяйство, рыболовство, торговлю (включая ремесла), услуги и строительную промышленность на местах;
 - ▶ Туризм является ключевой стратегией в борьбе с бедностью;
 - ▶ Он играет ведущую роль в сохранении природной и культурной среды и устойчивом развитии; и
 - ▶ Обеспечивает взаимопонимание и терпимость между нациями и народами и способствует миру во всем мире.
- Влияние туризма выходит далеко за пределы его экономического значения. По этой причине необычайно важно, чтобы мы решительно продвигали те ценности, на которых основан добросовестный, ответственный и устойчивый туризм, и всячески препятствовали развитию беспринципных и неуправляемых форм туризма, способных нанести ущерб окружающей среде, обществу и мировой экономике.